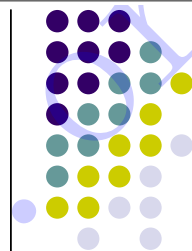


供水市场特许经营权的实施 和政府监管

——美国水行业私有化的经验与启示



Shenzhen Bureau Of Water Resources
Water Supply Administration Division
深圳市水务局供水管理处处长
Hong lei Duan
段洪雷

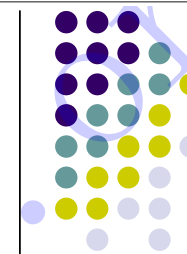


一、目前我国供水行业特许经营权实施中 出售国有资产成风，状况堪忧

It is worried that the asset sales to private in
the water field reformation become a fashion

1、供水行业出售国有资产现象逐渐蔓延

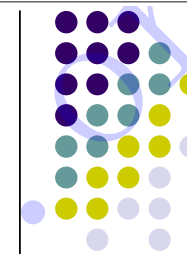
The state asset sales to private in the water
field spread quickly.



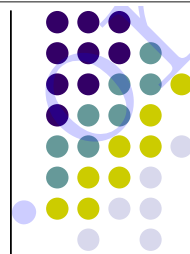
2、出售国有资产

The state asset sales to private in the water field

- 优点：解决投资不足，改善经营管理和引入技术
- Advantage: compensate the shortage of investment, improve the management and introduce the technology.
- 缺点：融资成本高，政府失去了资产所有权
- Disadvantage: high cost of financing, government lose the property of the asset.



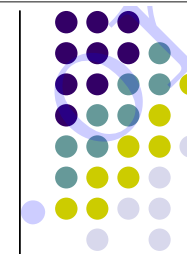
- 3、出售资产中的问题：合同条款过于优惠，损害公众利益；出售资产的资金被挪用，对行业发展不利。
- The problems in the state asset sales to private in the water field:
- Too benefits to the private in the contract, the public benefits was injured
- The capital from the asset sale was not used in the water field.



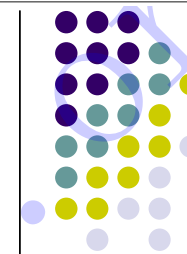
二、目前水行业特许经营权实施 中产生问题的原因

The causes of the problems
arising in the asset sale of
water utility

- 1、国家宏观政策导向不适应新形势，新情况。
 - State policies do not suit the new condition, especially in the capital market

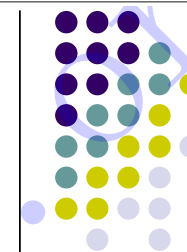


- 2、一些地方出售水行业资产的决策机制、监督制约不健全
- It is not healthiness in the policy making, supervising in the water utility asset sale in some places

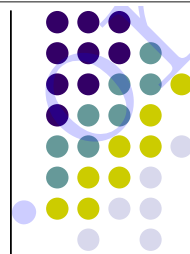


3、一些地方政府出售国有水行业资产动机不纯

- The motivation to sale the water utility asset in some governments is not good.

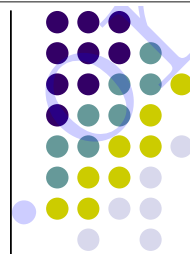


三、美国水行业私有化实践经验：不出售国有资产，将经营权外包给私人是最佳办法。
The experiences of privatization in American water field is that the largest gains is likely to come from the improved operation of the water utility that will remain publicly owned.



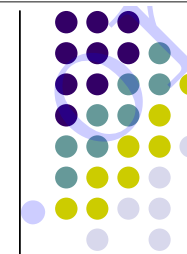
1、美国做法

- 公私合作关系
- 区域化
- 债券合用组织
- 合作/巡回
- 伙伴关系



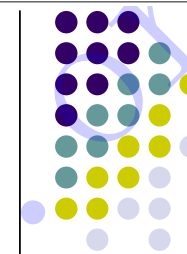
2、公私伙伴关系

- 合约式
- 交钥匙式
- 发展商资助式
- 私有化式
- 商业化式



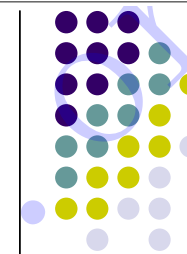
3、美国选择外包运营权进行私有化的主要原因 是其发达的金融市场

The main cause that American select the contracting out operation in the privatization is that they have a developed financing market.



4、与中国比较，美国水行业私有化的优势 Comparing to China, the dominances of the American privatization in the water field

- a. 一举两得。采用外包运营权的私有化模式即可以降低水价运营成本，减少财政补贴，又避免了将水行业资产出售给私人引起政治上的敏感的缺点。
Kill two birds with one stone. Reduce the subsidy, avoid the political sensibility of the public work asset sale.
- b. 融资成本低。由政府负责投资和拥有产权，政府可从各种融资工具中根据当时情况选取最优惠的融资工具。公共融资一般比私人融资成本要低1-3%。另外由政府融资，还可以享受一些私人投资不能享受的政策优惠。
Low financing cost. The cost of government financing is 1-3% lower than private financing.
- c. 退出机制简单。一旦双方合作失败，私有公司退出经营业务较简单，不会引起大的资产纠纷，对整个公用设施运作不会造成大的影响。
Simple mechanism to annul the privatization contract.

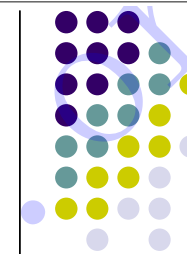


四、我国水行业市场化改革建议

The suggestion for our water utility marketization

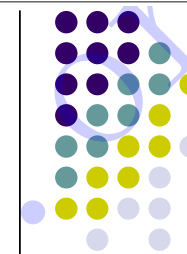
1、应实事求是，真正把人民群众的利益放在首位

being practical and realistic, the public benefits should be always at first .



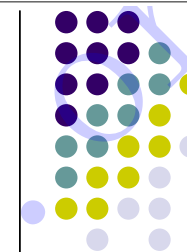
2、建立有效监督制约机制，严格管制出售国有水行业资产的行为。

Establish effective mechanisms to control the acts to sale the water utility.



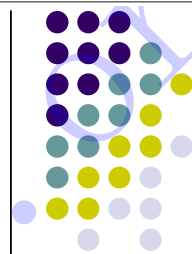
3、必须研究新情况、新问题，加强理论和政策研究。应加强对外包运营权市场化改革模式的探索和实践。

Research the new condition and problems, theory and policy makings. We should give enough attention to explore and practice the model of contracting out operation of the water utility.



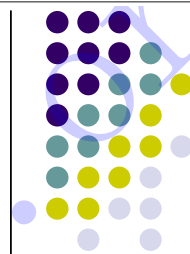
4、完善水行业发展所需的金融工具

Improve the financing tools that suit the characters
of the water utility.



5、公用事业改革重引资，轻管理的现象突出，需尽快解决。

- 公用事业改革不能只改企业，政府管理体制和公共政策也必须进行改革，必须早下决心重新设置政府内部架构和管理制度。
- 引来高水平私有投资经营队伍，但缺乏高水平的政府管理队伍和科学的管理制度，政府和公众必然会吃亏上当。



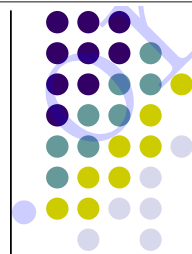
五、当务之急是建立和完善一套科学的决策制度

1、必须坚持决策的科学化、民主化和规范化。

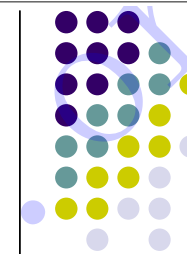
- 决策的科学化就是要有一个客观、中立、不预设结果的科学评估和研究。
- 决策民主化是要求决策过程必须受到制约和监督，必须取得多数人、多个方面的意见一致和协调。
- 决策的规范化是指决策必须履行一定的程序，完成一些必须要完成的工作。



2、建立科学决策制度的关键是要有客观公正的决策研究。



- 必须杜绝决策机构为了部门利益在设定研究结论的前提下以所谓政策研究为幌子进行的决策研究。
- 政府决策机构应积极培养、扶植和利用民间的、社会的政策咨询研究机构，完善政策咨询决策机制。应从机制上杜绝决策咨询中出现的失误。



3、社会中介政策研究机构的优缺点

● 优点:

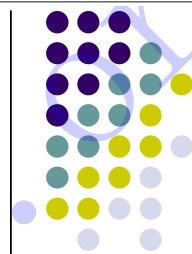
- 避免裁判员和运动员一家的弊病
- 市场选择，引入竞争，提高政策咨询研究队伍素质。
- 减少政府人员编制和开支。

● 缺点:

- 易于受利益集团影响。

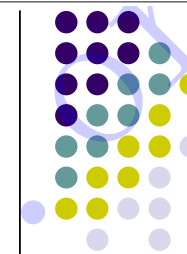
● 结论:

- 充分发挥社会中介机构作用，适当保留政府自研机构队伍。



4、解决公用事业面临的各种问题，必须坚持求真务实的科学态度。

- 一是要深入调查研究，摸清问题；
- 二是要坚持从实际情况出发，科学评估设定的期望值，不要抢风头；
- 三是要慎重选择解决问题的方式，对于是否私有化，以及私有化的具体模式必须进行深入、全面的分析、研究和论证，不能以行政命令代替科学决策。



- 我们已有20多年改革开放的成功经验，只要本着求真务实，对人民负责的精神，公用事业改革，特许经营的实施一定会取得满意的成果。